



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## الاجتماع الثالث للأطراف في الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء الصادر عن منظمة الأغذية والزراعة في عام 2009

31 مايو/أيار - 4 يونيو/حزيران 2021  
بروكسيل، بلجيكا<sup>1</sup>

### متطلبات الدول النامية

#### إن الأطراف مدعوة إلى القيام بما يلي:

- الأخذ علماً بحالة البرنامج العالمي لمنظمة الأغذية والزراعة لدعم الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء والصكوك الدولية التكميلية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم (البرنامج)، بما في ذلك أنشطة تنمية القدرات التي نُفذت والنتائج التي تحققت في إطار هذا البرنامج.
- والتعليق على فعالية البرنامج ورفع توصيات تدعو إلى قيام منظمة الأغذية والزراعة بتوفير المزيد من الدعم.
- والبحث في التعهد بتخصيص أموال لصالح حساب الأمانة المنشأ في سياق صندوق المساعدة المنصوص عليه في الجزء السادس من الاتفاق.
- والتعليق على فائدة البوابة العالمية لتنمية القدرات من أجل مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، دعماً للجهود المنسقة في مجال تنمية القدرات.

<sup>1</sup> سيعقد بشكل افتراضي.

## أولاً- مقدمة

1- تم البحث في متطلبات الدول النامية المتعلقة بتنفيذ اتفاق المنظمة بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه (الاتفاق) في إطار الجزء السادس من الاتفاق، وكذلك من خلال مجموعة العمل المخصصة التي أنشأتها الأطراف في الاتفاق (والمشار إليها في ما يلي باسم مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس).

2- وقد اعتمدت اختصاصات مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس لدى الاجتماع الأول للأطراف في الاتفاق<sup>2</sup> الذي عُقد في الفترة من 29 إلى 31 مايو/أيار 2017 في أوسلو، النرويج. وعُقد الاجتماعان الأول<sup>3</sup> والثاني<sup>4</sup> لمجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس يومي 1 و2 يونيو/حزيران 2017 في أوسلو، النرويج، ويومي 5 و6 يوليو/تموز 2018 في روما، إيطاليا على التوالي. ونوقشت حصيلة هذين الاجتماعين خلال أعمال الاجتماع الثاني للأطراف في الاتفاق الذي عقد في الفترة من 3 إلى 6 يونيو/حزيران 2019 في سنتياغو، شيلي<sup>5</sup>، حيث اعتمدت الأطراف اختصاصات آليات التمويل المنصوص عليها في الجزء السادس من الاتفاق.

## ثانياً- نتائج الاجتماع الثالث لمجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس

3- عُقد الاجتماع الثالث لمجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس بتاريخ 7 يونيو/حزيران 2019، في سنتياغو، شيلي<sup>6</sup>. وناقشت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس اختصاصات آليات التمويل المنصوص عنها في الجزء السادس من الاتفاق، ورفعت توصيات ملموسة بشأن استخدامها من أجل دعم الجهود الوطنية والإقليمية لتنفيذ الاتفاق. وانتخبت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس السيد Bjarne Garden من النرويج والسيدة Desri Yanti من إندونيسيا بصفتها الممثلين الرسميين للأطراف كي ينضمّا إلى أمانة المنظمة في عداد فريق الخبراء لاستعراض التطبيقات ورفع التوصيات بشأن المساعدة التي سيقدمها حساب الأمانة المنشأة في سياق صندوق المساعدة المنصوص عليه في الجزء السادس. ورحّبت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس بالتصميم والمحتوى المقترحين للبوابة العالمية لتنمية القدرات من أجل مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم التي تعمل منظمة الأغذية والزراعة على تطويرها، كما شجعت المنظمة على مواصلة تطوير البوابة.

<sup>2</sup> <http://www.fao.org/publications/card/en/c/1acc6d34-6020-42e1-8b3b-0bc051ac2b2d>

<sup>3</sup> <http://www.fao.org/documents/card/en/c/5499187b-c88b-45fd-aa51-dd464c240f05>

<sup>4</sup> <http://www.fao.org/3/ca2897ar/CA2897ar.pdf>

<sup>5</sup> تقرير الاجتماع الثاني للأطراف (الوثيقة 2/PSMA/2021/INF).

<sup>6</sup> تقرير الاجتماع الثالث لمجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس (الوثيقة 4/PSMA/2021/INF).

### ثالثاً- حساب الأمانة

4- أنشئ حساب الأمانة في إطار صندوق المساعدة المنصوص عليه في الجزء السادس من الاتفاق، مع اختصاصات آليات التمويل المذكورة في الجزء السادس من الاتفاق التي توافق عليها الأطراف في اجتماعها الثنائي. وإن الأطراف مدعوة إلى التعهد بالمساهمة في الحساب.

### رابعاً- البرنامج العالمي لمنظمة الأغذية والزراعة لدعم تنفيذ الاتفاق والصكوك الدولية التكميلية من أجل مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم

5- استجابةً لطلبات أعضاء المنظمة التي تلتزم المساعدة في تنفيذ الاتفاق، أطلقت المنظمة في عام 2017 برنامجاً عالمياً لتنمية القدرات من أجل دعم الدول الساحلية النامية والدول الجزرية الصغيرة النامية في مجال تنمية القدرات، من أجل اعتماد وتنفيذ أحكام الاتفاق والصكوك الدولية التكميلية وأدوات مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم (PGM/MUL/2016-2021/PSMA).

6- ويشكّل البرنامج أحد مكونات المساعدة التي تقدّم حالياً إلى الدول النامية عملاً بالجزء السادس من الاتفاق، وهو يساهم في تحقيق الهدف 14 من أهداف التنمية المستدامة ولا سيما المقصد 4 منه الذي يدعو إلى القضاء على الصيد المفرط والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وعلى ممارسات الصيد المدمرة بحلول 2020 من خلال تنمية القدرات ودعم رصد مصائد الأسماك ومراقبتها والإشراف عليها، ونظم الامتثال والإنفاذ، في جملة أمور.

7- ومنذ إنشاء البرنامج، التزم كلٌّ من الاتحاد الأوروبي وإسبانيا وأيسلندا وجمهورية كوريا والسويد والنرويج والولايات المتحدة الأمريكية بتقديم مبلغ يفوق الـ20 مليون دولار أمريكي من أجل تنفيذ البرنامج من خلال 15 مشروعاً يُنفذ منها حالياً 11 مشروعاً. وبلغت قيمة المساهمات المقدمة لصالح البرنامج في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2020، 15.8 ملايين دولار أمريكي. وتبلغ النفقات الفعلية للفترة نفسها 7.4 ملايين دولار أمريكي ما يمثل 37 في المائة من المبالغ التي تمّ التعهد بها و47 في المائة من المساهمات الواردة (انظر الملحق 1). وتجدر الإشارة إلى أن جائحة كوفيد-19 العالمية قد تسببت بتباطؤ كبير في وتيرة تنفيذ أنشطة البرنامج منذ مارس/آذار 2020. وأخيراً، تمّ الإتيان بالموارد كذلك لصالح البرنامج من خلال ميزانية البرنامج العادي للمنظمة، فضلاً عن مشاريع أخرى مخصصة إلى حدّ كبير لأعمال أخرى تكميلية على صلة بمصائد الأسماك.

8- ومنذ استهلال البرنامج، اضطلع الأخير بالأنشطة التالية في مجال تنمية القدرات: (1) صياغة استراتيجيات وخطط عمل وطنية من أجل تنفيذ الاتفاق والصكوك الدولية التكميلية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في 34 دولة نامية؛ (2) ودعم التوفيق بين السياسات والتشريعات الوطنية وبين متطلبات الاتفاق والصكوك الدولية التكميلية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم لدى 20 دولة نامية؛ (3) ودعم استعراض النظم والإجراءات المعنية بالرصد والمراقبة والإشراف وتحديثها بما يتماشى مع الاتفاق والصكوك الدولية التكميلية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في 11 دولة نامية؛ (4) والتدريب القضائي القطري في دولة نامية واحدة، والتدريب على التفتيش القطري للموانئ في دولة نامية واحدة،

وحلقة عمل إقليمية فرعية بشأن أداء دولة العلم في خمس دول، وتدريب إقليمي فرعي على الرصد والمراقبة والإشراف في أربع دول؛ (4) والتدريب القانوني لـ 54 مسؤولاً من 16 دولة نامية على القانون الدولي لمصايد الأسماك؛ (5) والتدريب الدولي لـ 24 مسؤولاً من سبع دول نامية على الرصد والمراقبة والإشراف وتفتيش الموانئ؛ (6) وعقد حلقات دراسية على المستوى الوطني بشأن الاتفاق في أربع دول (انظر الملحق 2). وعلاوة على ذلك، تم دعم البلدان على صعيد استخدام أدوات وآليات إقليمية ودولية لتقاسم المعلومات والتعاون من أجل التنفيذ الفعال للاتفاق والصكوك الدولية التكميلية، بما في ذلك، في المقام الأول، السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين (السجل العالمي).

9- وفي مارس/آذار 2021، كان بالوسع قياس نتائج أنشطة تنمية القدرات الممولة من البرنامج (انظر الملحق 8) في 20 من الدول النامية والدول الجزرية الصغيرة النامية في أفريقيا وإقليم آسيا والمحيط الهادئ وفي أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، على النحو التالي: (1) مصادقة/انضمام ثلاثة أطراف إضافية إلى الاتفاق؛ (2) و13 قانوناً منقحاً تماشياً مع الاتفاق والصكوك الدولية التكميلية التي جرى اعتماد وإنفاذ ستة منها؛ (3) وعشرة مشاريع للوائح تتصل بالرصد والمراقبة والإشراف أعتمد منها اثنان؛ (4) وصياغة نسخة واحدة لخطة عمل وطنية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وتحديث/تنقيح ثلاث خطط؛ (5) وآليات رسمية للتعامل في ما بين الوكالات اثنتان منها منشأتان بالكامل وثمان أخرى منشأة بشكل جزئي. (6) وتعزيز نظم الرصد والمراقبة والإشراف وإنفاذها من خلال: تحديد الإجراءات التنفيذية الموحدة المتصلة بالرصد والمراقبة والإشراف في 11 بلدًا توجد من بينها مجموعتنا إجراءات تنفيذية موحدة. قد تم دمجها بالكامل في نظم الرصد والمراقبة والإشراف؛ وتطوير أدوات وإجراءات لتقييم المخاطر في أربعة بلدان ووضع خطة وطنية واحدة وإعداد ثلاث خطط أخرى للتفتيش.

10- وفي إطار البرنامج أنتجت المنظمة أيضًا عددًا من المواد في مجال تنمية القدرات ووثائق إرشادية لتيسير اتساق الدول مع الاتفاق والصكوك الدولية التكميلية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على مستوى القوانين والسياسات العامة والمؤسسات والعمليات. وإن هذه الوثائق حاليًا في المراحل النهائية من إعدادها، وينبغي نشرها في الربع الثالث من عام 2021 على أقصى تقدير، وهي تشمل ما يلي: (1) "قائمة مرجعية موحدة بمسؤوليات الدول الساحلية ودول العلم والميناء في مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم"؛ (2) و"قائمة مرجعية قانونية بالواجبات والمسؤوليات الرئيسية للدول الساحلية ودول العلم والميناء، والتدابير المتفق عليها دوليًا والمتعلقة بالأسواق لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه"؛ (3) و"قائمة مرجعية بإجراءات ونظم الرصد والمراقبة والإشراف لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم"؛ (4) ووثيقة توجيهات فنية بعنوان "فهم خطط توثيق المصيد وتنفيذها من أجل كشف الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه".

11- وبالإضافة إلى ذلك، يقوم البرنامج بتمويل ما يلي: (1) وضع نظم معلومات عالمية دعمًا لتنفيذ الاتفاق، بما في ذلك النظام العالمي لتبادل المعلومات التابع للاتفاق، والسجل العالمي والبوابة العالمية لتنمية القدرات من أجل مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وقاعدة بيانات منظمة الأغذية والزراعة عن تدابير دولة الميناء (Port-Lex)؛ وتطبيقات الاتفاق من أجل الموانئ وجهات الاتصال الوطنية المحددة؛ (2) والاضطلاع بدراسات من قبيل الدراسة العالمية

بشأن المسافنة ووضع خطوط توجيهية لتقدير حجم الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وتأثيره؛ (3) ووضع برنامج تدريبي شامل يتضمن عددًا من الدورات والمواد؛ (4) وتكاليف السفر للدول المشاركة في اجتماعات الأطراف في الاتفاق ومجموعات العمل الفنية ذات الصلة.

12- ومنذ انعقاد الاجتماع الثاني للأطراف في الاتفاق، تم تطوير البوابة العالمية لتنمية القدرات من أجل مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، ومن المقرر أن تطلق في مايو/أيار 2021 من خلال الموقع الإلكتروني للمنظمة الخاص بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم<sup>7</sup>. وتيسر البوابة الإلكترونية، التي تستضيفها المنظمة، تبادل المعارف والمعلومات في ما يتعلق بالأنشطة التي يجري تنفيذها حول العالم وتهدف إلى دعم الدول لتحسين قدرتها على مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وهي ترمي من خلال القيام بذلك إلى تعزيز أوجه التآزر والتكامل والتنسيق والتبادلات بين البرامج والمشاريع والمؤسسات ذات الصلة، مع تجنب حصول أي تداخل في ما بين التدخلات وازدواج هذه الأخيرة. وتسمح البوابة الإلكترونية للمؤسسات المعنية بالتنفيذ بتحميل معلومات بشأن مشاريع سابقة أو مرتقبة أو جارية، فضلاً عن الربط بين المواد المرجعية التي تم تطويرها من خلال هذه المشاريع، مع تيسير البحث عبر السماح بالانتقاء القائم على معايير مختلفة. وأخيراً، تسمح البوابة الإلكترونية بتحميل معلومات الاتصال الخاصة بكل مشروع بهدف تيسير التعاون بين مؤسسات التمويل أو المؤسسات المنفذة.

<sup>7</sup> [/http://www.fao.org/iuu-fishing/ar](http://www.fao.org/iuu-fishing/ar)

## الملحق 1

**الجدول 1- PGM/Mul/2016-2021/PSMA:** البرنامج العالمي لمنظمة الأغذية والزراعة العالمي لتنمية القدرات من أجل دعم تنفيذ الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه<sup>8</sup>. المبالغ التي تم التعاقد بها والمساهمات والنفقات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2020 (بالدولارات الأمريكية)<sup>109</sup>.

الإنتفاق للفترة 2020-2017	المساهمات <sup>12</sup>					المبالغ التي تم التعاقد بها <sup>11</sup> 2020-2017	الشريك في الموارد
	المجموع	2020	2019 <sup>13</sup>	2018	2017		
2 008 798	3 530 476	910 709	816 149	1 803 617		4 900 789	الاتحاد الأوروبي
106 287	400 000		400 000			800 000	أيسلندا
1 461 705	3 007 285	649 928	1 137 482		1 219 875	4 506 725	النرويج
839 599	1 881 670	1 100 243	43 500	737 927		2 950 000	جمهورية كوريا
172 438	172 438	115 361	57 078			172 438	إسبانيا
1 995 091	5 807 688			145 807 688		5 800 600	السويد
836 801	973 741			973 741		973 741	الولايات المتحدة الأمريكية
7 420 720	15 773 298	2 776 241	2 454 209	9 322 973	1 219 875	20 104 294	المجموع

<sup>8</sup> لا يغطي البرنامج فقط تنمية القدرات اللازمة لتنفيذ الاتفاق وإنما يشمل أيضاً الصكوك والأدوات التكميلية والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة.

<sup>9</sup> إن جميع البيانات والمعلومات معروضة لغرض الإحاطة فقط ولا يجب الاعتماد عليها لأي استخدام آخر. وعلى وجه الخصوص، هي ليست مخصصة لوضع التقارير المالية الذي تنظمه الاتفاقات ذات الصلة بين منظمة الأغذية والزراعة والشركاء في الموارد المعنيين.

<sup>10</sup> صافي الفوائد المترجمة.

<sup>11</sup> على النحو المنصوص عليه في الاتفاقات الرسمية بين منظمة الأغذية والزراعة والشركاء في الموارد المعنيين.

<sup>12</sup> المساهمات التي تلقتها المنظمة. إن الفارق بين المبالغ التي تم التعاقد بها وبين المساهمات يرتبط بالمبالغ التي تم تسديدها أو التي ستسدد على دفعات.

<sup>13</sup> في يونيو/حزيران 2019، اعتمدت الأطراف اختصاصات آليات التمويل بموجب الجزء السادس من الاتفاق

<sup>14</sup> يعزى ارتفاع المساهمات مقابل المبالغ الذي تم التعاقد بها إلى المكاسب في سعر الصرف.

## الملحق 2

الجدول 2- دعم تنمية القدرات في ما يتصل بتنفيذ الاتفاق على المستوى الوطني (2017-2021)

التدريب الدولي		المساعدة داخل البلد		الاستراتيجية الوطنية وخارطة الطريق	الطرف في الاتفاق	البلد
تفتيش الموانئ	المجال القانوني	رصد ومراقبة وإشراف/تنفيذ	سياسة عامة/تشريع			
		✓	✓	✓	✓	جزر البهاما
		✓				البرازيل
			✓		✓	كمبوديا
			✓	✓		كولومبيا
✓	✓		✓	✓	✓	كوستاريكا
	✓			✓	✓	كوبا
				✓	✓	دومينيكا
		✓	✓	✓		الجمهورية الدومينيكية
✓	✓		✓	✓	✓	إكوادور
				✓		غينيا الاستوائية
				✓	✓	غابون
	✓		✓	✓	✓	غانا
✓		✓	✓	✓	✓	غينيا
		✓	✓	✓	✓	غيانا
	✓		✓	✓	✓	إندونيسيا
		✓	✓	✓		جامايكا
		✓	✓	✓	✓	ليبيريا
✓				✓	✓	مدغشقر
			✓			ماليزيا
			✓		✓	جزر ملديف
	✓					جزر مارشال
✓					✓	موريتانيا
	✓					ولايات ميكرونيزيا المتحدة
				✓	✓	موزامبيق
				✓	✓	ميانمار
	✓			✓	✓	ناميبيا
				✓	✓	بالاو
✓	✓	✓	✓	✓	✓	بنما
	✓					بابوا غينيا الجديدة
✓	✓	✓	✓	✓	✓	بيرو
			✓	✓	✓	الفلبين
	✓	✓	✓	✓	✓	سانت فنسنت وجزر غرينادين
				✓	✓	سان تومي وبرنسيبي
		✓	✓	✓	✓	سيراليون
	✓					جزر سليمان
				✓	✓	الصومال
				✓	✓	جنوب أفريقيا
		✓			✓	سري لانكا
	✓			✓	✓	السودان
		✓		✓		سورينام
				✓	✓	تايلند
				✓	✓	تونغا
7	16	11	20	34	43	المجموع

التدريب الدولي		المساعدة داخل البلد		الاستراتيجية الوطنية وخارطة الطريق	الطرف في الاتفاق	البلد
تفتيش الموانئ	المجال القانوني	رصد ومراقبة وإشراف/تنفيذ	سياسة عامة/تشريع			
0	4	2	4	5	10	مجموع غير الأطراف
7	12	9	16	29	33	مجموع الأطراف
		✓	✓	✓	✓	ترينيداد وتوباغو
	✓			✓	✓	فانواتو

### الجدول 3- حلقات دراسية بشأن الاتفاق معقودة على المستوى الوطني

حلقة دراسية وطنية بشأن الاتفاق	البلد
✓	جمهورية كوريا
✓	الاتحاد الروسي
✓	سنغافورة
✓	أوكرانيا
4	المجموع